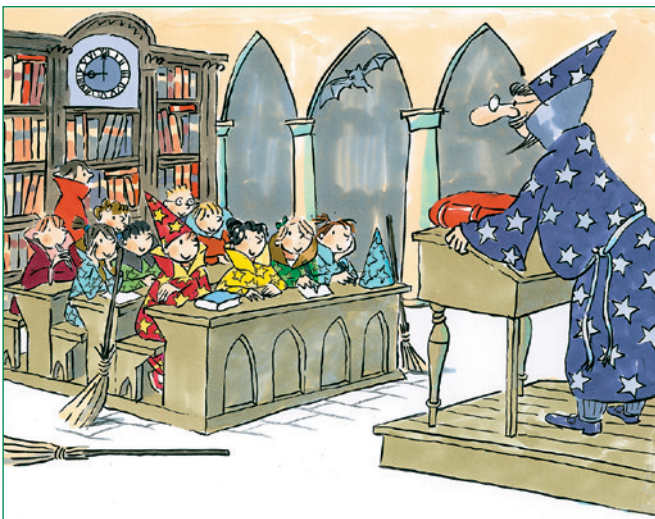


THEMA

Mehrsprachigkeit



Sally 1/2 Bild-, Wort- und Geschichtenkarten © 2016 Cornelsen Verlag GmbH, Berlin

8 Beim Hören und Lesen der mehrsprachigen Geschichte „Maddox der Magier“ am Computer finden die Kinder Sprachgemeinschaften und -unterschiede heraus.



16 Bei der „Geschichte aus dem Beutel“ zog Alima ein Herz und schrieb dazu seinen Text.

27

Für regelmäßige Vorlesezeiten und freie Lesezeiten steht den Kindern eine Vielzahl an Büchern in ihrer Muttersprache zur Verfügung.

1 Editorial
Norbert Kruse

BASIS

4 Mehrsprachigkeit.
Das Repertoire von Sprachen und Schriften nutzen und ausbauen
Norbert Kruse

PRAXIS

8 Wo sind die Wörter hin?
Sprachvergleiche in mehrsprachigen Lerngruppen
Anja Wildemann/Lena Bien-Miller

13 Was können Kinder sprachlich und schriftlich?
Erste Erkundungen zur Sprach- und Schrifterfahrung neu zugewanderter Schülerinnen und Schüler
Norbert Kruse

16 „Machen wir heute was Schönes, oder müssen wir wieder schreiben?“
Kreatives Schreiben mit neu zugewanderten Kindern
Jasmin Kwirandt

21 Projekt Mulingula
Mehrsprachiges Vorlesen in der Grundschule
Krystyna Strozyk

26 Привіт. Як тебе звати? Я Галя, а ти?
Vielfalt als Chance? Vielfalt zur Chance machen! – Die Kompetenzen neu zugewanderter Kinder in lebensweltlich mehrsprachigen Klassen
Galina Putjata/Svetlana Vishek

33 Den Sprachen auf der Spur ...
Anregungen für den Umgang mit einem mehrsprachigen Bildwörterbuch
Anja Wildemann

Foto: Selma Brand



MATERIAL

37 Mehrsprachigkeit und Sprachförderung

Literarisches Lernen – Aufgaben und
Arbeitsmöglichkeiten
Krystyna Strozzyk

SERVICE

Rezensionen

- 46** Quehl, T./Trapp, U.: Wege zur Bildungssprache im Sachunterricht. Sprachbildung in der Grundschule auf der Basis von Planungsrahmen
Sara Fürstenau/Lisa Wiechers

Basil Schrader/Zentrum International Projects in Education (IPE) der Pädagogischen Hochschule Zürich (Hrsg.): Materialien für den herkunftssprachlichen Unterricht. Didaktische Anregungen, Heft 1–5 im Paket
Susanne Lang

Infos

- 47** Nachrichten aus dem Grundschulverband
Sylvia Reinisch

Mitteilungen der Deutschen Gesellschaft für Lesen und Schreiben
Erika Huth

- 48** Vorschau/Impressum

Ihre Ansprechpartner

Fragen an die Redaktion?

Monika Bommer (Leitung),
Claudia Passek,
Cornelsen Verlag GmbH,
Rosenheimer Str. 143, 81671 München,
Tel. 089/45051-215,
E-Mail: claudia.passek@cornelsen.de

Fragen zu Ihrem Abonnement?

Aboservice Cornelsen Verlag GmbH,
Postfach 1363, 82034 Deisenhofen,
E-Mail: aboservice@cornelsen.de
Tel. 089/85853-557, Fax 089/85853-62557

Sie möchten einen Beitrag veröffentlichen oder haben Fragen an die Herausgeber/-innen?

Prof. Dr. Beate Blaseio,
Universität Flensburg, blaseio@uni-flensburg.de

Oberschulrätin Mascha Kleinschmidt-Bräutigam,
Berlin, maschakb@gmx.de

Prof. Dr. Norbert Kruse,
Universität Kassel, norbert.kruse@uni-kassel.de

Prof. Dr. Silke Ladel,
Universität des Saarlandes, ladel@math.uni-sb.de

Dr. Bernd Neubert,
Universität Gießen, Bernd.Neubert@math.uni-giessen.de

Prof. Dr. Steffen Wittkowske,
Universität Vechta, steffen.wittkowske@uni-vechta.de

Zeichnungen: Franziska Kaluza, Bensheim

Titelbild: Susanne Grimm, Dachau

DNSV

Deutsches Netzwerk
Schulverpflegung e.V.

NEU! NEU! NEU!

Essen ist Heimat – und das auch in der Fremde!

Das Deutsche Netzwerk Schulverpflegung e.V. (DNSV) hat ein Kochbuch mit erprobten Rezepten für die Gemeinschaftsverpflegung zusammengestellt.

„Integration ist vor allem eine Bauchsache, und Kochen verbindet – über die Küche hinaus. Das gemeinsame Kochen und Essen bringt die Kinder zusammen, es entsteht Verständnis füreinander, eine Plattform, auf der sich interkulturelle Freundschaftsnetzwerke bilden können. Wir wollen damit helfen, die an uns gerichteten Anfragen von schulischen Einrichtungen, Caterern und Mensavereinen im Rahmen des Themas Flucht und Asyl, nach Kochrezepten für die Kita- und Schulverpflegung zu beantworten“, so Michael Polster, der Vorsitzende des DNSV zum Anliegen des Buches. Ein Kochbuch für alle, die eine gesunde und abwechslungsreiche Schulverpflegung für alle Schülerinnen und Schüler realisieren wollen.

Infos unter www.dnsv.eu und Bestellungen unter: www.dnsv.eu/wir-kochen-das-kochbuch

